Motivation	The web system	The study 00000	

esults & Discussion

Summary & Outloo

A (1) > A (2) > A

References

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

Soojeong Eom*, Markus Dickinson[†], Rebecca Sachs* *Georgetown University, [†]Indiana University

The 7th Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications Montreal, Quebec June 7, 2012

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance



Reading texts in a second language presents the language learner with a number of comprehension problems, e.g.,

interpreting unknown words or word used in unfamiliar ways

▲ □ ▶ ▲ □ ▶ ▲

э



Reading texts in a second language presents the language learner with a number of comprehension problems, e.g.,

interpreting unknown words or word used in unfamiliar ways

A (1) > A (1) > A

Particular challenge: Lexical ambiguity may lead to misunderstandings & unsuccessful vocabulary acquisition



Introduction & Motivation

Reading texts in a second language presents the language learner with a number of comprehension problems, e.g.,

interpreting unknown words or word used in unfamiliar ways

Particular challenge: Lexical ambiguity may lead to misunderstandings & unsuccessful vocabulary acquisition

 Luppescu and Day (1993): readers using a dictionary improve comprehension & acquisition, but lose speed



Introduction & Motivation

Reading texts in a second language presents the language learner with a number of comprehension problems, e.g.,

interpreting unknown words or word used in unfamiliar ways

Particular challenge: Lexical ambiguity may lead to misunderstandings & unsuccessful vocabulary acquisition

- Luppescu and Day (1993): readers using a dictionary improve comprehension & acquisition, but lose speed
- Ambiguity a problem even for electronic dictionaries (Prichard, 2008; Koyama and Takeuchi, 2004; Laufer and Hill, 2000)
 - Readers need information about a word as it is used in context

Introduction & Motivation

Reading texts in a second language presents the language learner with a number of comprehension problems, e.g.,

interpreting unknown words or word used in unfamiliar ways

Particular challenge: Lexical ambiguity may lead to misunderstandings & unsuccessful vocabulary acquisition

- Luppescu and Day (1993): readers using a dictionary improve comprehension & acquisition, but lose speed
- Ambiguity a problem even for electronic dictionaries (Prichard, 2008; Koyama and Takeuchi, 2004; Laufer and Hill, 2000)
 - Readers need information about a word as it is used in context
 - Kulkarni et al. (2008): sense-specific information led to better vocabulary acquisition than general meaning

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Our sys	stem				

 sense-specific refers to information applicable only for one given sense (meaning) of a word

< 回 > < 三 > < 三 >

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Our sys	stem				

 sense-specific refers to information applicable only for one given sense (meaning) of a word

Vocabulary assistant for ESL learners:

 Allow learners to click on unfamiliar words & see lexical information relevant to that particular usage

< 回 > < 三 > < 三 >

э

i.e., target word definitions and examples

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Our sy	stem				

 sense-specific refers to information applicable only for one given sense (meaning) of a word

Vocabulary assistant for ESL learners:

- Allow learners to click on unfamiliar words & see lexical information relevant to that particular usage
 - i.e., target word definitions and examples
 - see also Heilman et al. (2006); Dela Rosa and Eskenazi (2011); Kulkarni et al. (2008)

- 4 同 6 4 日 6 4 日 6

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Our sy	stem				

 sense-specific refers to information applicable only for one given sense (meaning) of a word

Vocabulary assistant for ESL learners:

- Allow learners to click on unfamiliar words & see lexical information relevant to that particular usage
 - i.e., target word definitions and examples
 - see also Heilman et al. (2006); Dela Rosa and Eskenazi (2011); Kulkarni et al. (2008)
- The examples we present are from the COBUILD dictionary (Sinclair, 2006), which is designed for language learners

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Our sy	stem				

 sense-specific refers to information applicable only for one given sense (meaning) of a word

Vocabulary assistant for ESL learners:

- Allow learners to click on unfamiliar words & see lexical information relevant to that particular usage
 - i.e., target word definitions and examples
 - see also Heilman et al. (2006); Dela Rosa and Eskenazi (2011); Kulkarni et al. (2008)
- The examples we present are from the COBUILD dictionary (Sinclair, 2006), which is designed for language learners
 - We map automatic word sense disambiguation (WSD) output, using WordNet senses (Fellbaum, 1998), to COBUILD

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance



Main contribution: investigate whether high-quality sense-specific lexical information helps learners in vocabulary acquisition & reading comprehension

(日) (同) (三) (三)

э



Main contribution: investigate whether high-quality sense-specific lexical information helps learners in vocabulary acquisition & reading comprehension

We accordingly ask the following research questions:

- **1** Does sense-specific lexical information facilitate vocabulary acquisition to a greater extent than:
 - no lexical information?
 - lexical information on all senses of each chosen word?

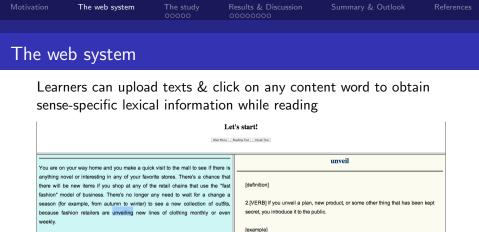
Eom. Dickinson. Sachs



Main contribution: investigate whether high-quality sense-specific lexical information helps learners in vocabulary acquisition & reading comprehension

We accordingly ask the following research questions:

- **1** Does sense-specific lexical information facilitate vocabulary acquisition to a greater extent than:
 - no lexical information?
 - lexical information on all senses of each chosen word?
- 2 Does sense-specific lexical information facilitate learners' reading comprehension?



Fast fashion retailers offer reasonably priord Johns that follow the latest trends. This allows shoppers who are conscious of dishion to salay current without going bankrupt. Over the past ten years, failing priors have simulated exceptional growth in expenditures on clothing, in Britain, shoppers spend over \$37 billion per year on clothes, and the fast fashion sector comprises on-effit of bits market.

In fact, people in developed countries shop so much that they are now discarding clothes at higher rates than ever before. They don't think of mending a hole or sewing on a new button when a new shift can be bought for six or seven dollars. When a dress gets stained, why pay to dry clean it when they can buy a new one instead? According to the Environment Protection Agency, the average American

Import Import ter "fast [definition] ange a 2.[VERB] If you unveil a plan, new product, or some other thing that has been kept secret, you introduce it to the public. trends. [example] Companies from across Europe are here to unveil their latest models. growth carding nole or dollars. Companies from across Europe are here to unveil their latest models.

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
The we	eb system				

System manager: controls the interaction among each learner, the NLP server, and the lexical database

< (17) > <

3 × 1

э

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
The we	eb system				

System manager: controls the interaction among each learner, the NLP server, and the lexical database

NLP server: converts a raw text into a linguistically-analyzed text

э

Tokenize, lemmatize, POS tag, & identify collocations

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
The we	eb system				

System manager: controls the interaction among each learner, the NLP server, and the lexical database

NLP server: converts a raw text into a linguistically-analyzed text

- Tokenize, lemmatize, POS tag, & identify collocations
- Our WSD system provides all of these features
 - SenseRelate::AllWords(SR::AW) (Pedersen and Kolhatkar, 2009) provides broad coverage of content words

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion 00000000	Summary & Outlook	References
The we	eb system				

Lexical database: provides definition & examples of an input word to a learner

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion 00000000	Summary & Outlook	References
The we	eb system				

Lexical database: provides definition & examples of an input word to a learner

- Issue: Different sense inventories
 - WordNet for WSD
 - COBUILD for providing lexical information tuned for learners

- 4 同 6 4 日 6 4 日 6

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion 00000000	Summary & Outlook	References
The we	eb system				

Lexical database: provides definition & examples of an input word to a learner

- **Issue:** Different sense inventories
 - WordNet for WSD
 - COBUILD for providing lexical information tuned for learners
- Solution:
 - We need to redirect WSD output sense (WordNet) to the appropriate corresponding COBUILD sense ...

Eom. Dickinson. Sachs



 Run SR::AW on COBUILD example sentences to induce a basic alignment structure, providing most likely links

▲ □ ▶ ▲ □ ▶ ▲

э



- Run SR::AW on COBUILD example sentences to induce a basic alignment structure, providing most likely links
- Adjust alignment structures: replace one link with another, using a heuristic favoring flatter alignment structures

A (1) > A (2) > A



- Run SR::AW on COBUILD example sentences to induce a basic alignment structure, providing most likely links
- Adjust alignment structures: replace one link with another, using a heuristic favoring flatter alignment structures
- When replacement no longer gives a better structure, we have the alignment to use as indices for lexical database



- Run SR::AW on COBUILD example sentences to induce a basic alignment structure, providing most likely links
- Adjust alignment structures: replace one link with another, using a heuristic favoring flatter alignment structures
- When replacement no longer gives a better structure, we have the alignment to use as indices for lexical database

Pilot evaluation, using alignment judgments from linguistics faculty & students on a small set of 9 words (Eom et al., 2012):

(日) (同) (三) (三)

 Precision of 42.7%–60.7%; Recall of 36.5%–44.5%, depending on confidence in user judgments

Motivation	The web system	The study ●0000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici	pants				

Turning to our study: subjects were 60 intermediate ESL learnersRandomly assigned to a group, 15 participants in each group:

< (□) < (□)

.∃ ▶ . ∢

Motivation	The web system	The study ●0000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici	pants				

- Randomly assigned to a group, 15 participants in each group:
 - **1** Gold senses (GS): reading with support of gold standard sense-specific lexical information

▲ □ ▶ ▲ 三 ▶ ▲

Motivation	The web system	The study ●0000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici	pants				

- Randomly assigned to a group, 15 participants in each group:
 - **1** Gold senses (GS): reading with support of gold standard sense-specific lexical information
 - 2 System Senses (SS): reading with support of system-derived sense-specific lexical information

Motivation	The web system	The study ●0000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici	pants				

- Randomly assigned to a group, 15 participants in each group:
 - **1** Gold senses (GS): reading with support of gold standard sense-specific lexical information
 - 2 System Senses (SS): reading with support of system-derived sense-specific lexical information
 - 3 All Senses (AS): reading with support of lexical information of all senses of the chosen word

イロト イポト イヨト イヨト

Motivation	The web system	The study ●0000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici	pants				

- Randomly assigned to a group, 15 participants in each group:
 - **1** Gold senses (GS): reading with support of gold standard sense-specific lexical information
 - 2 System Senses (SS): reading with support of system-derived sense-specific lexical information
 - 3 All Senses (AS): reading with support of lexical information of all senses of the chosen word
 - 4 No Senses (NS): reading without any support of lexical information

Motivation	The web system	The study 0●000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici Example c					

Ξ.

Motivation	The web system	The study 0●000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici Example c					

What each group sees when clicking the word *chains*:

GS: A chain of shops, hotels, or other businesses is a number of them owned by the same person or company.

Motivation	The web system	The study 0●000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici Example c					

What each group sees when clicking the word *chains*:

- GS: A chain of shops, hotels, or other businesses is a number of them owned by the same person or company.
- SS: A chain of things is a group of them existing or arranged in a line.

Motivation	The web system	The study 0●000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici Example c					

What each group sees when clicking the word *chains*:

- GS: A chain of shops, hotels, or other businesses is a number of them owned by the same person or company.
- SS: A chain of things is a group of them existing or arranged in a line.
- AS: The above two, plus the three other senses for chain

Motivation	The web system	The study 0●000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Partici Example c					

What each group sees when clicking the word *chains*:

- GS: A chain of shops, hotels, or other businesses is a number of them owned by the same person or company.
- SS: A chain of things is a group of them existing or arranged in a line.

э

- AS: The above two, plus the three other senses for *chain*
- NS: (No chance to click on a word)

Motivation	The web system	The study 00●00	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Materi	als				

Reading texts: two texts deemed appropriate for learners at the (high-)intermediate level were adapted

Fashion Victim (589 words), Sleep Research (583 words)

(日) (同) (三) (三)

Motivation	The web system	The study 00●00	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Materi	als				

Reading texts: two texts deemed appropriate for learners at the (high-)intermediate level were adapted

Fashion Victim (589 words), Sleep Research (583 words)

Target words: total of 20 words (9 from *Fashion Victim*, 11 from *Sleep Research*)

3

Selected unfamiliar words with multiple senses

Motivation	The web system	The study 00●00	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Materi	als				

Reading texts: two texts deemed appropriate for learners at the (high-)intermediate level were adapted

Fashion Victim (589 words), Sleep Research (583 words)

Target words: total of 20 words (9 from *Fashion Victim*, 11 from *Sleep Research*)

Selected unfamiliar words with multiple senses

Reading comprehension tests: one test per text

Each test has 4 multiple-choice and 6 T/F questions

Motivation	The web system	The study 000●0	Results & Discussion 00000000	Summary & Outlook	References
Method					

(日) (同) (三) (三)

Ξ.

Materials & Procedure

Vocabulary tests: pretest & posttest

Each test has a word bank & sentences with blanks

Motivation	The web system	The study 000●0	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					

Materials & Procedure

Vocabulary tests: pretest & posttest

- Each test has a word bank & sentences with blanks
- They all have the same 20 target words & 10 distractors

∃ >

э

Motivation	The web system	The study 000●0	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
					1

Materials & Procedure

Vocabulary tests: pretest & posttest

- Each test has a word bank & sentences with blanks
- They all have the same 20 target words & 10 distractors

Procedure

- Pretest \rightarrow 2 weeks \rightarrow Task & Posttests
 - Gap of 2 weeks prevents learners from focusing on words appearing in the pretest

Motivation	The web system	The study 0000●	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					
Data A	Analysis				

- Repeated-measure ANOVA: 4 groups (between-subject variable) & two time periods (within-subject variable)
- Post-hoc pairwise comparisons run for significant results

э

Motivation	The web system	The study 0000●	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Method					

Data Analysis

Vocabulary acquisition

- Repeated-measure ANOVA: 4 groups (between-subject variable) & two time periods (within-subject variable)
- Post-hoc pairwise comparisons run for significant results

Reading comprehension

One-way ANOVA: reading comprehension scores (dependent variable) & 4 groups (independent variable)

Motivation	The web system	The study 0000●	Results & Discussion 00000000	Summary & Outlook	References
Method					

Data Analysis

Vocabulary acquisition

- Repeated-measure ANOVA: 4 groups (between-subject variable) & two time periods (within-subject variable)
- Post-hoc pairwise comparisons run for significant results

Reading comprehension

- One-way ANOVA: reading comprehension scores (dependent variable) & 4 groups (independent variable)
- Quality of sense information (effect of system errors)
 - Examine accuracy on target words where the system gave incorrect information

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion ●0000000	Summary & Outlook	References	
Vocabulary acquisition						

Before presenting the vocabulary acquisition results, we run Levene's test of homogeneity of variances

イロト イポト イヨト イヨト

3

- Pretest: *F*(3,55) = 0.49, **p** = **0.69**
- Posttest: *F*(3, 56) = 0.13, **p** = **0**.94

Suggests that the four groups have similar variances

Мо		The	

The s

Results & Discussion

Summary & Outlo

・ロト ・回ト ・ヨト ・ヨト

Ξ.

References

Vocabulary acquisition

Overall vocabulary scores

	Pretest		Posttest		
	Mean	SD	Mean	SD	Gain
GS			15.93 (80%)		
SS	10.93 (55%)	2.82	15.47 (77%)	3.80	4.54 (22%)
AS			13.47 (67%)		
NS	10.87 (54%)	3.25	11.27 (56%)	3.39	0.40 (2%)

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

Motivation	The	

1 The

Results & Discussion

Summary & Outlo

References

Vocabulary acquisition

Overall vocabulary scores

	Pretest		Posttest	:	
	Mean	SD	Mean	SD	Gain
	10.73 (54%)				
SS	10.93 (55%)	2.82	15.47 (77%)	3.80	4.54 (22%)
	10.87 (54%)				
NS	10.87 (54%)	3.25	11.27 (56%)	3.39	0.40 (2%)

■ The sense-specific groups (GS, SS) show the clearest gains

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

Vocabulary acquisition Significance testing	Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References				
Significance testing	Vocabulary acquisition									
	Signific	cance testin	g							

Are the differences are statistically significant?

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References			
Vocabulary acquisition								
Signific	cance testin	g						

Are the differences are statistically significant?

■ Time effect: F(1, 56) = 62.67, p < .001

Evidence of pre-to-post improvement, not considering Group

<ロ> <同> <同> < 回> < 回>

Ξ.

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion 00●00000	Summary & Outlook	References				
Vocabulary acquisition									
Signific	Significance testing								

Are the differences are statistically significant?

■ Time effect: F(1, 56) = 62.67, p < .001

Evidence of pre-to-post improvement, not considering Group

- Time*Group interaction effect: F(3, 56) = 7.20, $\mathbf{p} < .001$
 - Evidence that groups differ in vocabulary acquisition over time

・ 同 ト ・ ヨ ト ・ ヨ ト

3

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion 00●00000	Summary & Outlook	References				
Vocabulary acquisition									
Signific	cance testin	g							

Are the differences are statistically significant?

■ Time effect: F(1, 56) = 62.67, p < .001

Evidence of pre-to-post improvement, not considering Group

Time*Group interaction effect: F(3, 56) = 7.20, $\mathbf{p} < .001$

Evidence that groups differ in vocabulary acquisition over time

- Post-hoc comparisons:
 - Significant difference between the GS & AS groups in their vocabulary learning over time (p = 0.02)
 - SS group's apparent advantage over AS fell slightly short of statistical significance (p = 0.09)

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion 000●0000	Summary & Outlook	References
Vocabulary acq	uisition				

Vocabulary acquisition on words learners clicked

1 Average number of words each learner clicked:

- gold senses (GS): 28.27 words (7 target words)
- system senses (SS): 21.80 words (5.93 target words)
- all senses (AS): 20.87 words (5.60 target words)

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Vocabulary acq	uisition				

Vocabulary acquisition on words learners clicked

1 Average number of words each learner clicked:

- gold senses (GS): 28.27 words (7 target words)
- system senses (SS): 21.80 words (5.93 target words)
- all senses (AS): 20.87 words (5.60 target words)
- 2 Vocabulary acquisition for clicked target words:

	Pretest		Post	test	
	Mean	SD	Mean	SD	Gain
GS	40%	32%	85%	22%	45%
SS	25%	18%	81%	25%	56%
AS	23%	25%	68%	32%	45%

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion 000●0000	Summary & Outlook	References
Vocabulary acc	luisition				

Vocabulary acquisition on words learners clicked

1 Average number of words each learner clicked:

- gold senses (GS): 28.27 words (7 target words)
- system senses (SS): 21.80 words (5.93 target words)
- all senses (AS): 20.87 words (5.60 target words)
- 2 Vocabulary acquisition for clicked target words:

	Pretest		Post	test	
	Mean	SD	Mean	SD	Gain
GS	40%	32%	85%	22%	45%
SS	25%	18%	81%	25%	56%
AS	23%	25%	68%	32%	45%

Future work: why did GS learners click the most, and why does the SS condition show the best improvement?

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Vocabulary acq	uisition				

The results from our analyses suggest that:

1 Learners provided with lexical information during reading have more vocabulary acquisition,

・ 同 ト ・ ヨ ト ・ ヨ ト

э

Sense-specific information has a greater increase

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Vocabulary acq	uisition				

The results from our analyses suggest that:

- Learners provided with lexical information during reading have more vocabulary acquisition,
 - Sense-specific information has a greater increase
- 2 Learning gains appear to be greater for the subset of *clicked* target words than for all words

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Vocabulary acq	uisition				

The results from our analyses suggest that:

- Learners provided with lexical information during reading have more vocabulary acquisition,
 - Sense-specific information has a greater increase
- 2 Learning gains appear to be greater for the subset of *clicked* target words than for all words
- 3 Learners may be checking the meaning more when the words are disambiguated correctly (though this needs verification)

Eom. Dickinson. Sachs

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion ○○○○●○○	Summary & Outlook	References
Reading compr	ehension				
Readin	g comprehe	ension			

Turning to reading comprehension scores & whether sense-specific lexical information facilitates reading comprehension:

	Mean	SD
GS	35.80 (85%)	3.98
SS	37.07 (88%)	2.46
AS	34.93 (83%)	3.08
NS	33.27 (79%)	3.69

・ロト ・回ト ・ヨト ・ヨト

Ξ.

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion ○○○○●○○	Summary & Outlook	References
Reading compr	rehension				
Readin	g comprehe	ension			

Turning to reading comprehension scores & whether sense-specific lexical information facilitates reading comprehension:

	Mean	SD
GS	35.80 (85%)	3.98
SS	37.07 (88%)	2.46
AS	34.93 (83%)	3.08
NS	33.27 (79%)	3.69

イロン 不同 とくほう イロン

3

GS & SS groups have highest values, but only small differences

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion ○○○○○●○	Summary & Outlook	References
Reading compr	rehension				

Reading comprehension

Examine significant difference

- Group effect: *F*(3,56) = 4.01, **p** = **0**.01
 - Groups are different in their reading comprehension

<ロ> (日) (日) (日) (日) (日)

э

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion ○○○○○●○	Summary & Outlook	References
Reading compr	ehension				

Reading comprehension

Examine significant difference

- Group effect: *F*(3,56) = 4.01, **p** = **0**.01
 - Groups are different in their reading comprehension
- Post-hoc comparisons:
 - Significant difference between SS & NS groups: p = 0.007

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion ○○○○○●○	Summary & Outlook	References
Reading compr	ehension				

Reading comprehension

Examine significant difference

- Group effect: *F*(3,56) = 4.01, **p** = **0**.01
 - Groups are different in their reading comprehension
- Post-hoc comparisons:
 - Significant difference between SS & NS groups: p = 0.007

To some extent, this supports the idea that sense-specific lexical information facilitates learners' reading comprehension

Eom. Dickinson. Sachs



How was SS group impacted by incorrectly-disambiguated words?

	The web system	The study 00000	Results & Discussion ○○○○○○●	Summary & Outlook	References
Quality of sense information					

How was SS group impacted by incorrectly-disambiguated words?

11 words with correct senses, 9 words with incorrect senses

э



How was SS group impacted by incorrectly-disambiguated words?

11 words with correct senses, 9 words with incorrect senses

	System	Pre	Post	
	Correct	+	88% (14/16)	
		-	76% (32/42)	
	Incorrect	+	83% (10/12)	
		-	50% (9/18)	
(+ = learner got it right, - = learner got it wrong)				

< 17 ▶

-

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance



How was SS group impacted by incorrectly-disambiguated words?

11 words with correct senses, 9 words with incorrect senses

	System	Pre	Post	
	Correct	+	88% (14/16)	
		-	76% (32/42)	
	Incorrect	+	83% (10/12)	
		-	50% (9/18)	
(+ = learner got it right, - = learner got it wrong)				

(+ – learner got it right, - – learner got it with

1 When learners were wrong in pretest:

 they generally learn the sense with correct information (76%), but not as much with incorrect (50%)



How was SS group impacted by incorrectly-disambiguated words?

11 words with correct senses, 9 words with incorrect senses

System	Pre	Post
Correct	+	88% (14/16)
	-	76% (32/42)
Incorrect	+	83% (10/12)
	-	50% (9/18)
annan mat it nimht		_ loornor got it

(+ = learner got it right, - = learner got it wrong)

- 1 When learners were wrong in pretest:
 - they generally learn the sense with correct information (76%), but not as much with incorrect (50%)
- 2 When learners were correct in pretest:
 - they generally did not un-learn that information (88% vs. 83%)

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References

Summary & Outlook

Summary:

- We have developed a web system for displaying sense-specific information to language learners
- We showed that:
 - Automatic presentation of sense-specific information helps learners in vocabulary learning & reading comprehension
 - Learners might learn more of the words whose definitions they check than words they simply encounter while reading

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References

Summary & Outlook

Summary:

- We have developed a web system for displaying sense-specific information to language learners
- We showed that:
 - Automatic presentation of sense-specific information helps learners in vocabulary learning & reading comprehension
 - Learners might learn more of the words whose definitions they check than words they simply encounter while reading

Outlook:

- Examine target words with more sense entries (average number of senses = 2.95 in this study)
 - The AS group demonstrated relatively high performance in vocabulary acquisition and reading comprehension
- Improve the system to consistently provide more accurate sense information

Eom, Dickinson, Sachs

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References

Acknowledgments

Thanks to:

 Stephanie Dickinson & Chelsea Heaven from the Indiana Statstical Consulting Center (ISCC)

A (1) > A (1) > A

3 x 3

- Graham Katz
- the three anonymous reviewers

Motivation	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References
Ref	erences				

- Kevin Dela Rosa and Maxine Eskenazi. 2011. Impact of word sense disambiguation on ordering dictionary definitions in vocabulary learning tutors. In *Proceedings of FLAIRS 2011*.
- Soojeong Eom, Markus Dickinson, and Graham Katz. 2012. Using semi-experts to derive judgments on word sense alignment: a pilot study. In *Proceedings of LREC-12*.
- Christiane Fellbaum, editor. 1998. *WordNet: An Electronic Lexical Database*. The MIT Press, Cambridge, MA.
- Michael Heilman, Kevyn Collins-Thompson, Jamie Callan, and Maxine Eskenazi. 2006. Classroom success of an intelligent tutoring system for lexical practice and reading comprehension. In *Proceedings of the 9th International Conference on Spoken Language Processing.*
- Toshiko Koyama and Osamu Takeuchi. 2004. How look-up frequency affects EFL learning: An empirical study on the use of handheld-electronic dictionaries. In *Proceedings of CLaSIC 2004*, pages 1018–1024.
- Anagha Kulkarni, Michael Heilman, Maxine Eskenazi, and Jamie Callan. 2008. Word sense disambiguation for vocabulary learning. In *Ninth International Conference on Intelligent Tutoring Systems.*

Eom, Dickinson, Sachs

Sense-Specific Lexical Information for Reading Assistance

	The web system	The study 00000	Results & Discussion	Summary & Outlook	References	
Shari Landes, Claudia Leacock, and Randee I. Tengi. 1998. Building semantic concordances. In Christiane Fellbaum, editor, WordNet: an electronic lexical database, chapter 8, pages 199–216. MIT.						
a (Baita Laufer and Monica Hill. 2000. What lexical information do L2 learners select in a CALL dictionary and how does it affect word retention? Language Learning and Technology, 3(2):58–76.					
S. Luppescu and R. R. Day. 1993. Reading, dictionaries, and vocabulary learning. Language Learning, 43:263–287.						
John Nerbonne and Petra Smit. 1996. GLOSSER-RuG: in support of reading. In Proceedings of COLING-96.						
CO		tagger that m		eRelate::AllWords - a b atedness. In <i>Proceedin</i>		

Caleb Prichard. 2008. Evaluating L2 readers' vocabulary strategies and dictionary use. *Reading in a Foreign Language*, 20(2):216–231.

John Sinclair, editor. 2006. Collins COBUILD Advanced Lerner's English Dictionary. Harper Collins.